

ZBIERKA  ZÁKONOV  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1989

Vyhlásené: 31.08.1989

Časová verzia predpisu účinná od: 31.08.1989

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

92

**VYHLÁŠKA**  
**ministra zahraničných vecí**

z 5. júna 1989

**o Zmluve medzi Československou socialistickou republikou a  
Kórejskou ľudovodemokratickou republikou o priateľstve a spolupráci**

Dňa 11. septembra 1988 bola v Pchjongjangu podpísaná Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Kórejskou ľudovodemokratickou republikou o priateľstve a spolupráci.

So Zmluvou vyslovilo súhlas Federálne zhromaždenie Československej socialistickej republiky a prezident Československej socialistickej republiky ju ratifikoval.

Zmluva nadobudla platnosť na základe svojho článku 9 dňom 16. mája 1989.

České znenie Zmluvy sa vyhlasuje súčasne.\*)

**Minister:**

**JUDr. Johanes v. r.**

**ZMLUVA medzi Československou socialistickou republikou a Kórejskou ľudovodemokratickou republikou o priateľstve a spolupráci**

Československá socialistická republika a Kórejská ľudovodemokratická republika,

konštatujúc, že medzi oboma štátmi existuje priateľstvo a jednota založené na zásadách marxizmu-leninizmu a socialistického internacionalizmu, rešpektovaní zvrchovanosti, úplnej rovnosti, nevmiešavania sa do vnútorných záležitostí, súdružskej spolupráce, vzájomných výhod a solidarity,

súc presvedčené, že ďalšie upevňovanie a rozvoj týchto vzťahov je v súlade so základnými záujmami ľudu Československej socialistickej republiky a Kórejskej ľudovodemokratickej republiky a prispieva k posilneniu jednoty medzi socialistickými krajinami, veci mieru a socializmu,

vychádzajúc z prania ďalej posilniť priateľstvo, jednotu, spoluprácu a solidaritu socialistických krajín, nezúčastnených krajín a ostatných mierumilovných krajín sveta a aktívne prispieť k upevňovaniu mieru a bezpečnosti v Európe, Ázii a na celom svete,

rozhodli sa uzavrieť túto Zmluvu a dohodli sa na tomto:

**Článok 1**

Vysoké zmluvné strany budú všestranne prehlbovať a rozvíjať vzťahy bratského priateľstva, jednoty a spolupráce medzi oboma štátmi.

**Článok 2**

Vysoké zmluvné strany budú napomáhať rozvoj spolupráce medzi štátnymi orgánmi, inštitúciami a spoločenskými organizáciami v záujme prehĺbenia porozumenia medzi národmi Československej socialistickej republiky a Kórejskej ľudovodemokratickej republiky, ich ďalšieho zblížovania, utužovania priateľských vzťahov a vytvárania nových duchovných a hmotných hodnôt.

**Článok 3**

Vysoké zmluvné strany budú rozširovať a rozvíjať vzájomné styky a spoluprácu v oblasti ekonomiky, vedy a techniky, kultúry, umenia, školstva, zdravotníctva, tlače, rozhlasu, televízie, filmu, športu, ako aj vo všetkých ostatných oblastiach.

**Článok 4**

Vysoké zmluvné strany budú aktívne usilovať o upevňovanie jednoty a solidarity socialistických krajín a medzinárodného komunistického a robotníckeho hnutia.

**Článok 5**

Vysoké zmluvné strany budú aktívne podporovať národy bojujúce proti imperializmu, kolonializmu a neokolonializmu, rasizmu vo všetkých jeho formách a prejavoch, za slobodu, upevnenie národnej nezávislosti a sociálny pokrok.

**Článok 6**

Československá strana bude podporovať spravodlivé úsilie Kórejskej ľudovodemokratickej republiky o stiahnutie zahraničných vojsk a jadrových zbraní z juhu Kórejského poloostrova a za samostatné, mierové zjednotenie Kórey.

Kórejská strana bude podporovať mierovú zahraničnú politiku Československej socialistickej republiky a jej úsilie o zmiernenie napätia a rozvoj dobrých susedských vzťahov a spolupráce v Európe a o upevnenie mieru a bezpečnosti na celom svete.

#### **Článok 7**

Vysoké zmluvné strany budú naďalej spolupracovať s ostatnými socialistickými a pokrokovými silami vo svete pri zaisťovaní medzinárodného mieru a bezpečnosti, spolupráce medzi národmi, rozšírení a prehĺbení procesu uvoľňovania medzinárodného napätia, zastavení pretekov v zbrojení a dosiahnutí všeobecného a úplného odzbrojenia, včítane jadrového, ako aj vytváraní bezjadrových mierových pásem v rôznych častiach sveta a usilovať o konečné vylúčenie agresie a vojny zo života všetkých národov.

#### **Článok 8**

Vysoké zmluvné strany sa budú vzájomne informovať a radiť o dôležitých medzinárodných otázkach, ako aj o ďalších otázkach, ktoré sú predmetom záujmu oboch strán.

#### **Článok 9**

Táto Zmluva nadobudne platnosť dňom výmeny nót potvrdzujúcich, že v oboch štátoch sa splnili potrebné predpoklady pre nadobudnutie platnosti Zmluvy.

#### **Článok 10**

Táto Zmluva sa uzaviera na dvadsať rokov a bude sa mlčky predlžovať vždy o ďalších desať rokov, ak ju jedna z vysokých zmluvných strán dvanásť mesiacov pred uplynutím obdobia platnosti písomne nevypovie.

Dané v Pchjongjangu 11. septembra 1988 vo dvoch vyhotoveniach v českom a kórejskom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

**Za Československú socialistickú republiku:**

**Gustáv Husák v. r.**

**prezident**

**Československej socialistickej republiky**

**Za Kórejskú ľudovodemokratickú republiku:**

**Kim Ir Sen v. r.**

**prezident**

**Kórejskej ľudovodemokratickej republiky**

\*) Tu sa uverejňuje slovenský preklad.

